

2. При утвърдителен отговор на въпрос 1, следва ли, че разпоредбите относно свободното движение на капитали не следва да се прилагат по отношение на забраната за групите от дружества, или най-малкото, че забраната за групите от дружества не следва да се разглежда с оглед на разпоредбите относно свободното движение на капитали?
3. Представяват ли преследваните с Wop (Wet onafhankelijk netbeheer (Закон за независимото управление на мрежите) цели за постигане на прозрачност на енергийния пазар и за предотвратяване нарушаването на конкуренцията чрез възпрепятстване на кръстосаното субсидиране в широк смисъл (в това число и обмена на стратегическа информация) чисто икономически интереси или могат да се разглеждат и като интереси, които не са от икономическо естество, в смисъл че при определени обстоятелства те могат да представляват императивни съображения от общ интерес, обосноваващи ограничението на свободното движение на капитали?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunalul Vâlcea (Румъния) на 29 февруари 2012 г. — SC Volksbank România SA/Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

(Дело C-108/12)

(2012/C 151/29)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Tribunalul Vâlcea

Страни в главното производство

Жалбоподател: SC Volksbank România SA

Ответници: Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

Преюдициален въпрос

Може ли член 4, параграф 2 от Директива 93/13/ЕИО ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че понятията „основен предмет на договора“ и „цена на договора“, на които се позовава тази разпоредба, включват елементи, които формират насрещната престация, на която има право кредитна институция по силата на договор за потребителски кредит, съответно годишния процент на разходи по договор за потребителски кредит (така както той е определен в Директива 2008/48/ЕО ⁽²⁾ относно договорите за потребителски кредити), който се формира от фиксираната или променливата лихва, банковите комисиони и други предвидени и определени в договора разходи?

⁽¹⁾ Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. относно неравноравните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273).

⁽²⁾ Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета (ОВ L 133, стр. 66).

Преюдициално запитване, отправено от Consiglio di Stato (Италия) на 29 февруари 2012 г. — Ministero per i beni e le attività culturali и др./Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia и др.

(Дело C-111/12)

(2012/C 151/30)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Consiglio di Stato

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Ministero per i beni e le attività culturali, Ordine degli Ingegneri delle Province di Venezia, di Padova, di Treviso, di Vicenza, di Verona e Provincia, di Rovigo e di Belluno

Ответници: Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori, Alessandro Mosconi, Comune di S. Martino Buon Albergo, Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Verona, Istituzione di Ricovero e di Educazione di Venezia (IRE), Ordine degli Architetti di Venezia

Преюдициални въпроси

- Общностната Директива 85/384/ЕИО ⁽¹⁾, доколкото разрешава (членове 10 и 11) за преходен период дейностите в областта на архитектурата да се упражняват от лица мигранти, които притежават конкретно изброени дипломи, допуска ли в Италия да бъде приета за законосъобразна административна практика, чието правно основание е член 52, втора алинея, първо предложение от Кралски декрет № 2537 от 1925 г., която специално запазва определени дейности по сгради с художествено значение единствено за кандидати, които притежават званието „архитект“, или за кандидати, които представят доказателства, че отговарят на определени специфични за сектора на културното наследство изисквания относно учебната програма, допълнителни спрямо общите изисквания за даване право на достъп до предоставянето на дейностите в областта на архитектурата по смисъла на посочената директива?
- По-конкретно, може ли тази практика да се състои в подлагане и на специалистите от държави членки, различни от Италия, — дори да притежават диплома, която по правило им дава право да изпълняват дейностите, попадащи в областта на архитектурата, — на специална проверка на професионалните способности (което се извършва и за италианските специалисти в рамките на изпита за придобиване на правоспособност за професията на архитект) единствено за целите на достъпа до професионалните дейности, предвидени в член 52, втора алинея, първо предложение от Кралски декрет № 2537 от 1925 г.?

⁽¹⁾ ОВ L 223, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 117.